

Sake manufacturers in North America & a glimpse into the 100 year history

北米のサケ醸造所と、その100年の歴史概観 ed.2.1.1

(2013.10.21 rev.14.08.05.25 /tk)



Sake manufacturers & micro breweries in July, 2014

-> **5 manufacturers** : 4 in CA, 1 in OR

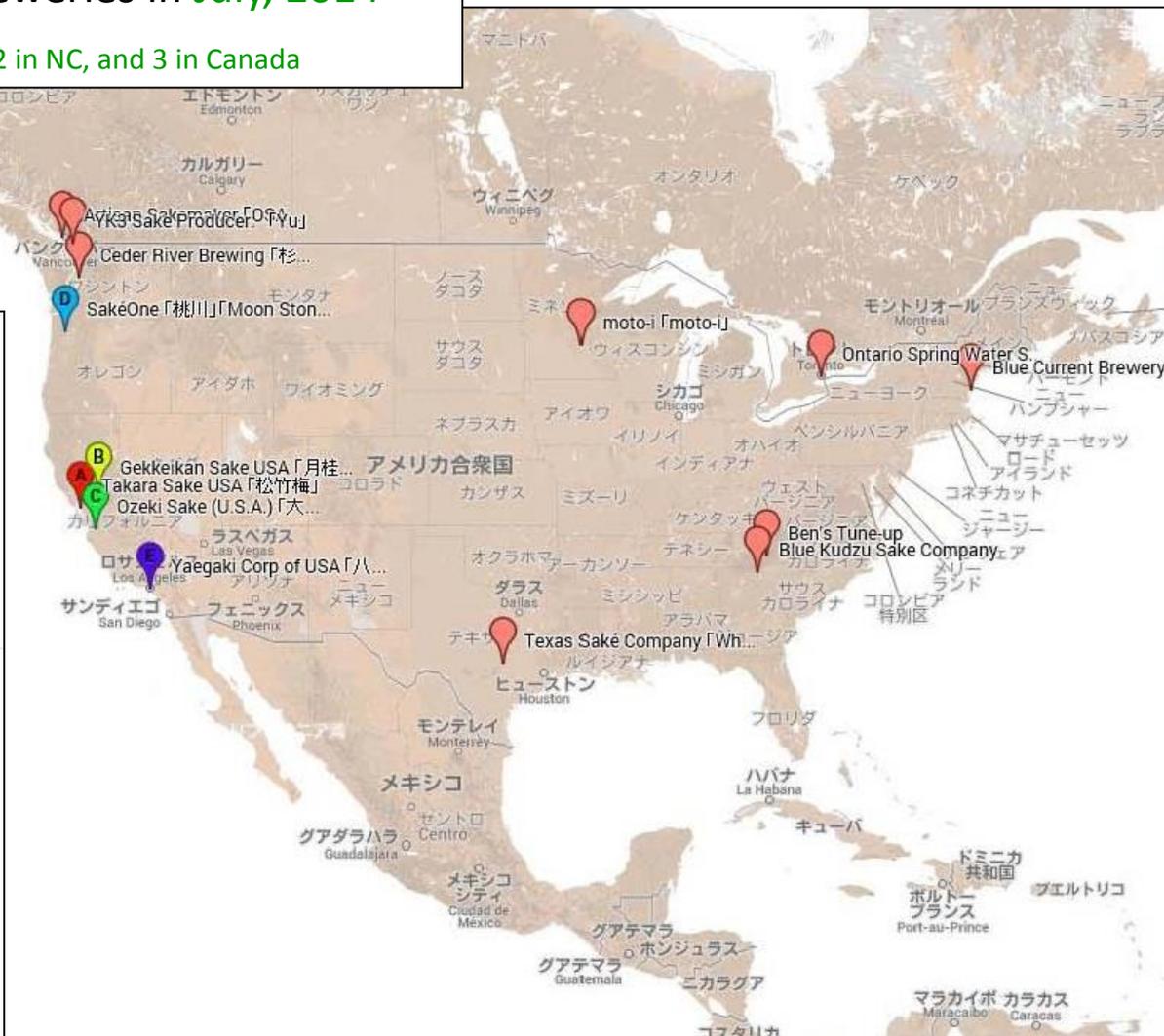
-> **9 micros** : 1 in MN, 1 in TX, 1 in ME, 1 in WA, 2 in NC, and 3 in Canada

sake manufacturers @2014

- Takara Sake USA 「松竹梅」
- Gekkeikan Sake USA 「月桂冠」
- Ozeki Sake (U.S.A.) 「大関」
- SakéOne 「桃川」「Moon Stone」
- Yaegaki Corp of USA 「八重垣」

micro sake brewery @2014

- YK3 Sake Producer. 「Yu」 →
- Artisan Sakemaker 「OSAKE」
- Ontario Spring Water Sake 「泉」
- Texas Saké Company 「Whooping Cr...
- moto-i 「moto-i」
- Blue Current Brewery
- Ceder River Brewing 「杉川」 →
- Ben's Tune-up →
- Blue Kudzu Sake Company →



アメリカのサケ・ブルワリー5社 (2014現在)

Sake Breweries in the US at the point of 2014



Ozeki Sake
大関USA

est. 1979



picture from web / 2013



picture by t.kita / 2010



Takara Sake USA
米国宝酒造

est. 1983



pictures by t.kita / 2013

Gekkeikan Sake
米国月桂冠

est. 1989



pictures by t.kita / 2013



PRODUCT OF U.S.A.

Yaegaki USA
八重垣USA

est. 1999



picture from web / 2013

SakéOne

est. 1997



pictures from web / 2013



Carefully Covering The Steamer To Control The Temp



世界のマイクロ・サケ・ブルワリー (2014現在)

Micro Sake Breweries in the world at the point of 2014 オリジナル→ http://www.kitasangyo.com/Archive/Data/MicroSakeB_ed2.pdf



est. 2008
Artisan Sake Maker
 アーティザン・サケ・メーカー
<http://www.artisansakemaker.com/>



est. 2008
Wu-Feng Farmer's Association
 霧峰鄉農會酒莊
<http://www.wffa.org.tw/front/bin/home.phtml>



est. 2008
moto-i
 基・居酒屋
<http://www.moto-i.com/>



est. 2011
Ontario Spring Water Sake Company
 オンタリオ・スプリング・ウォーター・サケ・カンパニー
<http://ontariosake.com/>



est. 2011
Texas Sake Company
 テキサス・サケ・カンパニー
<http://www.txsake.com/>



picture tk / 2012



est. 2010
Nøgne ø
 ヌグネ・オ
<http://www.nogne-o.com/>



est. 2011
Tokyo Port Brewery
 若松屋・東京港醸造
<http://www.tokyoportbrewery.com/>



picture tk / 2012

世界のマイクロ・サケ・ブルワリー (2014現在)

Micro Sake Breweries in the world at the point of 2014 オリジナル→ http://www.kitasangyo.com/Archive/Data/MicroSakeB_ed2.pdf



est. 2011
Blue Current Brewery
ブルー・カレント・ブルワリー
<http://www.bluecurrent.net/>



est. 2013
Cedar River Brewing Company
チェダー・リバー
・ブリューイング・カンパニー
<https://www.facebook.com/CedarRiverBrewing>



 Cedar River Brewing Company
Nigori Sake



est. 2013
YK3 Sake Producer Inc.
YK3 サケ プロデューサー
<http://yk3sake.com/products.htm>



YK3
sake producer



est. 2014
Blue Kudzu Sake Company
ブルー・クッズ・サケ・カンパニー
<http://www.bluekudzusake.com/home.html>

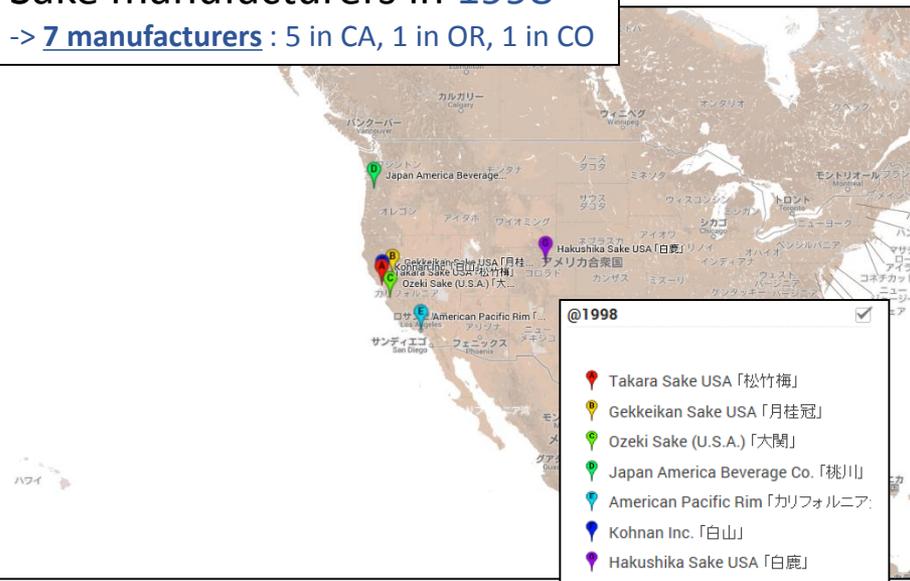


est. 2014
Ben's Tune-up
ベンズ・チューンナップ
<http://www.benstuneup.com/>



Sake manufacturers in 1998

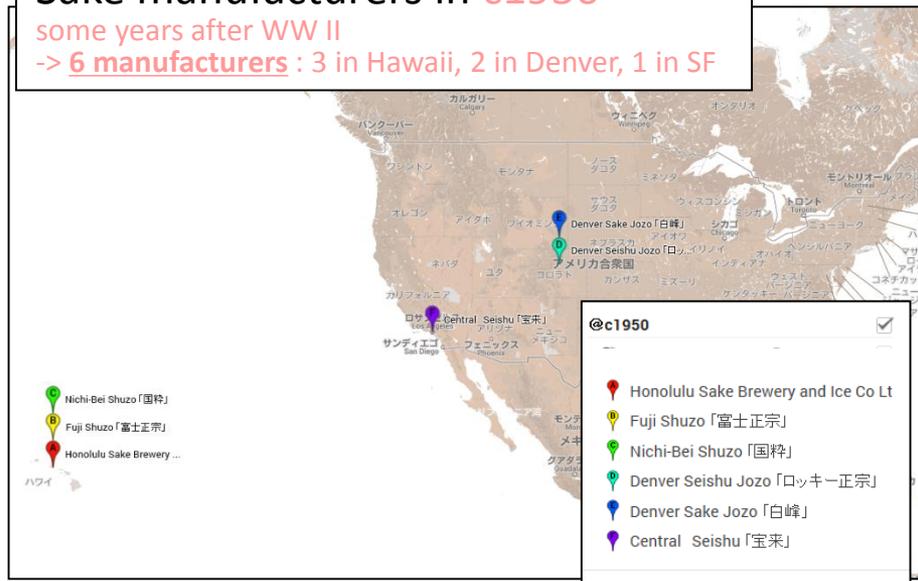
-> 7 manufacturers : 5 in CA, 1 in OR, 1 in CO



Sake manufacturers in c1950

some years after WW II

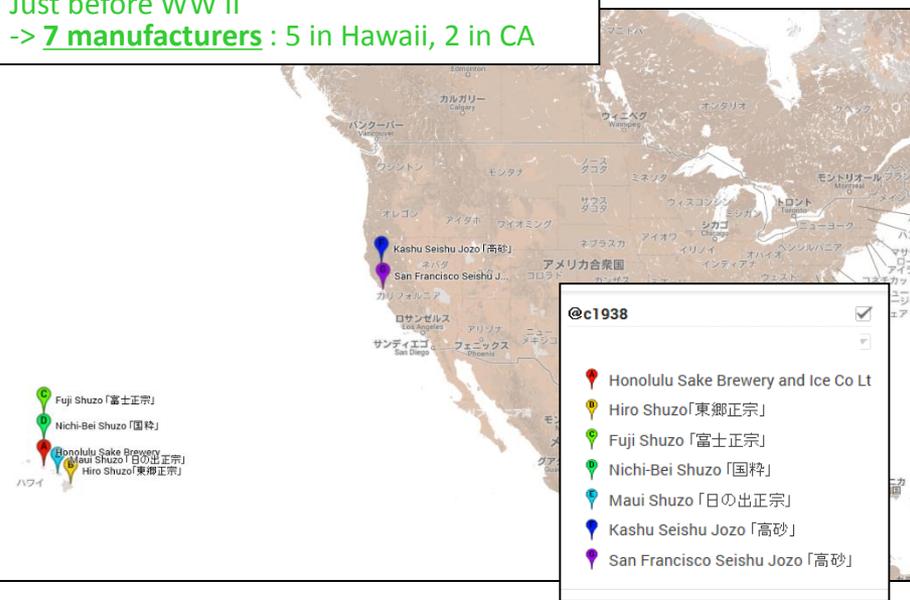
-> 6 manufacturers : 3 in Hawaii, 2 in Denver, 1 in SF



Sake manufacturers in c1938

Just before WW II

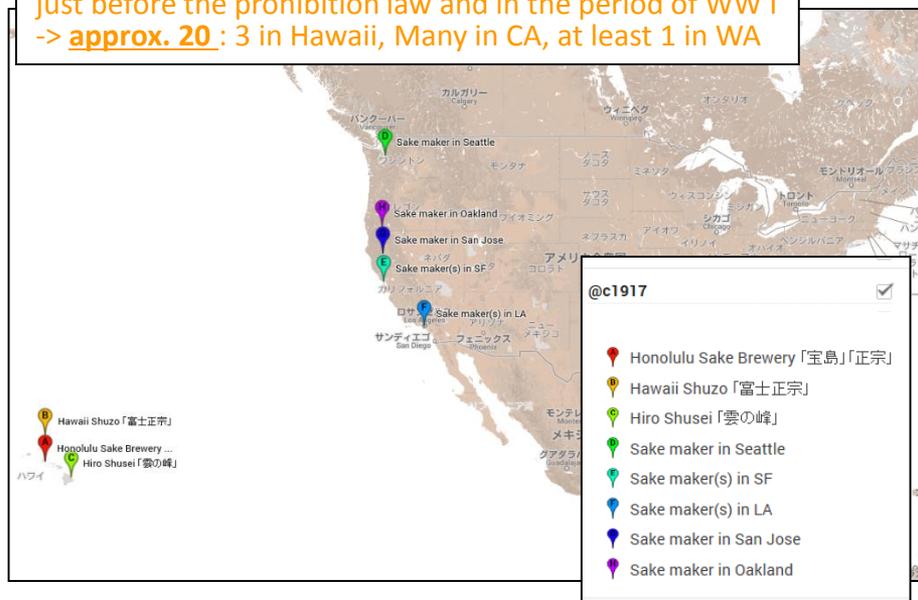
-> 7 manufacturers : 5 in Hawaii, 2 in CA



Sake manufacturers in c1917

just before the prohibition law and in the period of WW I

-> approx. 20 : 3 in Hawaii, Many in CA, at least 1 in WA

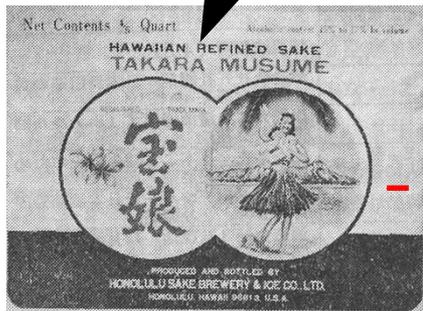


Historical Evidence of US Sake / Hawaii



“Takara Musume”, before or after WW II by Honolulu Sake Brewery & Ice Co., Ltd.

1908年の創業時の社名はHonolulu Sake Breweryだったが、禁酒法時代を生き抜くため、製氷メーカーに転身し、社名に「Ice」が入った。(四季醸造のための冷蔵建物を活かして製氷。なお、第二次大戦中も清酒製造禁止になったので、そのときは醤油製造(銘柄「ダイヤモンド醤油」も行った。)
label source 醸造協会誌1978年第73巻7号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫



“Takara Musume”, late 1980s by Honolulu Sake Brewery Co., Ltd.

宝酒造に買収された1986年に社名から「Ice」が取れた。「宝正宗」と「宝娘」の2銘柄のうち、「宝娘」は現在、消滅している。
label source 「海のかなたに蔵元があった」石田信夫著



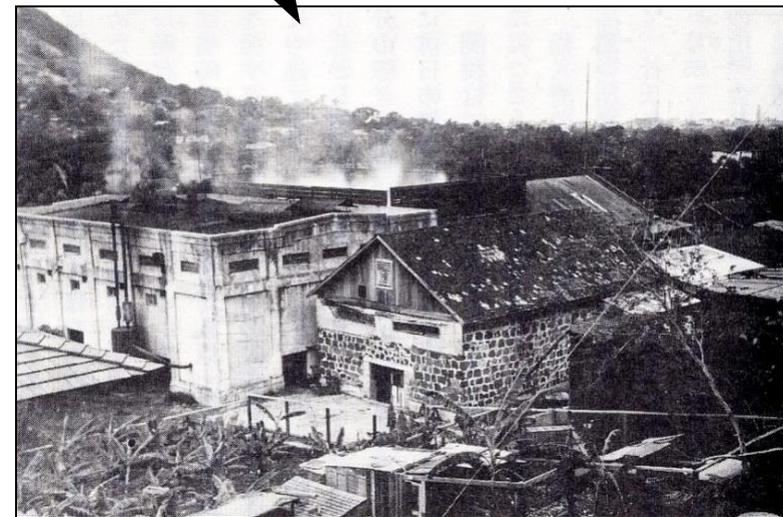
“Takara Masamune” before or after WW II by Honolulu Sake Brewery & Ice Co., Ltd.

label source 醸造協会誌1978年第73巻7号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫

Honolulu Sake Brewery & Ice Co., LTD.

コンクリートつくりの建屋が四季醸造のための冷蔵建物。冷蔵設備は創業翌年1909年に導入したが、そのときは石造りの蔵だった。コンクリート造りは、禁酒法廃止後に建設。

二瓶孝夫＝国税庁醸造試験所出身。アメリカ、ブラジルの清酒に多大な貢献。 Honolulu 酒造副社長を務める。1994年ハワイで没。
picture source 「海のかなたに蔵元があった」石田信夫著(オリジナルは、二瓶孝夫さん夫人の美佐代さん提供) 二瓶さん写真:worldsake.com



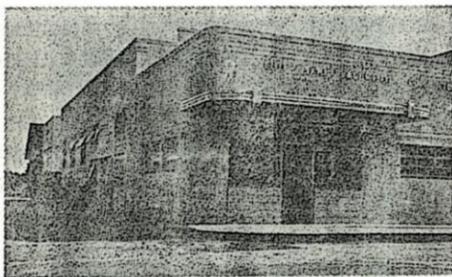
picture tk / 2012



2012 “Takara Masamune” still under the name of Honolulu Sake Brewing Co. Ltd., but made in Barkley, CA

1992年にHonoluluでの清酒醸造は停止。「宝正宗」の銘柄は、カリフォルニア州バークレーの宝酒造が引き続き、今も生産されている。

Historical Evidence of US Sake / Hawaii



富士酒造 (株) ホノルル市

Sake companies in Hawaii, late 1930s
Fuji Shuzo
 in Honolulu, O'ahu Island, Hawaii
Nichi Bei Shuzo
 in Hilo, Island of Hawai'i, Hawaii
Maui Sake Brewery Co Ltd
 in Maui, Maui Island, Hawaii

大戦前は、ハワイの島ごとに清酒メーカーがあった。この写真以外に、ホノルル酒造とヒロ酒造が在って、合計5社。
 picture source 醸造協会誌1978年第73巻6号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫



日米酒造 (株) ハワイ島ヒロ市



馬陸酒造 (株) マウイ島
 写真 11 ハワイの酒造会社 (戦前)

Sake labels, late 1930s and 1950s
"Kinpyo-Masamune" by Fuji Shuzo
"Togo Masamune" by Hilo Shuzo
"Kokusui" by Nichi Bei Shuzo
"Aikane" by Fuji Shuzo

「AIKANE」(ハワイ語で「友達」)は、富士酒造が戦後に低アルコール商品を目指して作った。1958年の「AIKANE」の分析結果:「日本酒度+8.0、アルコール14.0%、酸度1.7ml、エキス3.4%」。比較に、1981年の「宝正宗」の分析結果:「日本酒度+1.0、アルコール16.4%、酸度1.6ml、エキス5.2%」。
 caption source 醸造協会誌1985年第80巻12号「続・ハワイにおける日本酒の歴史」二瓶孝夫

label source 醸造協会誌1978年第73巻7号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫+「海のかなたに蔵元があった」石田信夫



c1950, Sparkling & flavored Sake
"Polynesian Champion" by Honolulu Sake

ホノルル酒造は戦前の1939年に炭酸ガス入り清酒を「ポロチャンピオン」という名称で発売。(たぶん日本より早く、史上初のガス入り清酒の商品化)

戦争で中断したが、戦後は「ポリネシアンチャンピオン」と改称してパイナップルなどのフレーバー付きにして米国本土へも販売。

戦前の「ポロチャンピオン」の分析結果:「日本酒度-10.0、アルコール9.6%、酸度2.8ml、CO₂ 4.2%」、戦後の「ポリネシアンチャンピオン」の分析結果:「日本酒度-11.0、アルコール10.5%、酸度3.6ml、CO₂ 5.0%」。

caption source 醸造協会誌1985年第80巻12号「続・ハワイにおける日本酒の歴史」二瓶孝夫

picture source 醸造協会誌1978年第73巻6号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫



写真 14 炭酸ガス入り日本酒



SAKE BREWING COMPANIES IN THE U.S.A.

From the late 1970s to the early 1990s, Japan's major sake companies established business here, hoping to market sake to the increasing Japanese business population. Influenced by the health food boom of the 1980s, sake, along with Japanese food, has also gained enormous popularity among many Americans. As of 1998, seven sake brewing companies

operate in the United States, and all are located in the West. This is due to the fact that over the years, California has become a prime rice growing state. In addition, the West provides not only an ideal climate, but also excellent water sources from the Sierra Nevada Mountains, the Coast Range and the Rocky Mountains.

Japan America Beverage Company
Forest Grove, Oregon (1-800-550-SAKE)
Established in 1992
Main brand: Momokawa
Rice: Arkansas AkitaKomachi Sake Rice
Japan America Beverage Company's Momokawa Premium Sake Brewery is located at the foot of the Coast Range, in the heart of Oregon Wine Country. JABC imports 10 types of Momokawa Premium Sake from Japan. In 1997, JABC produced its first Oregon brewed Premium Ginpō Sake, called Momokawa Sapphire, exported to Japan as well as sold throughout the U.S.

Gekkeikan Sake (U.S.A.), Inc.
Folsom, California (916-985-3111)
Established in 1989
Main brand: Gekkeikan Sake
Rice: California rice
Located near the American River in the city of Folsom, once a prosperous Gold Rush town, the favorable natural conditions and local community support made this city an ideal location for this brewery. The company produces Gekkeikan regular and Nama.

Kohnan Inc. NO LONGER IN BUSINESS
Napa, California (707-258-6150)
Established in 1989
Main brand: Hakusan Sake
Rice: California rice
Uniquely located in beautiful Napa Valley, California's premium wine region, the company early on adapted the concepts of wine marketing. A fully automated brewery produces Hakusan Sake, Premium (Ginjo) Sake and Mild sake (Namasake).

Takara Sake USA, Inc.
Berkeley, California (1-800-4TAKARA)
Established in 1982
Main brand: Sho Chiku Bai Sake
Rice: California rice
Located near the San Francisco Bay, the ocean breeze makes year-round brewing possible. The excellent water supply from the Sierra mountains and superior rice from the fertile Sacramento Valley provide the company with ideal components for sake brewing. The company produces Sho Chiku Bai Sake, Extra Dry, Sierra Cold Sake, Nama (Draft), Nigori (Unfiltered) and Premium Ginjo Sake.

Hakushika Sake NO LONGER IN BUSINESS
Golden, Colorado (303-278-0161)
Established in 1991
Main brand: Kurumatsu Hakushika
Rice: California rice
Located at the foot of the Rockies, the company takes advantage of the cool climate and natural conditions (resembling those of the famed Nada Gogo area of Japan), and the excellent water. A fully automated brewery produces Kurumatsu Hakushika regular, Dry, and Ginjo sake.

Ozeki Sake (U.S.A.), Inc.
Hollister, California (831-637-9217)
Established in 1979
Main brand: Ozeki Sake
Rice: California rice
Ozeki is one of the first sake companies from Japan, established in America in the 1970s. Located in the heart of the agricultural region near Gilroy, the climate and stable labor situation make sake brewing conditions ideal. The company produces Ozeki regular, Dry, and Ginjo Premium.

American Pacific Rim, Inc.
Vernon (Los Angeles), California (323-268-3794)
Established in 1987
Main brand: California Ki-Ippon
Rice: California rice
Located in the heart of Los Angeles, the company was established to produce high quality sake in the U.S. Its brewing method and technique are supported by a group of sake breweries in Japan belonging to the Prestige Sake Association. American Pacific Rim, Inc. also imported selected premium sake from the various renowned production areas in Japan.

picture tk / 2013

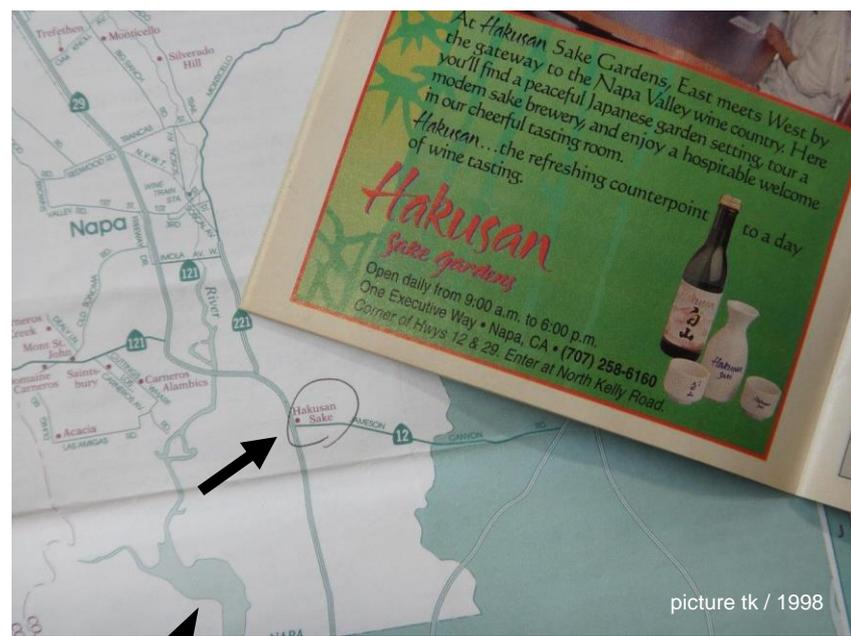
Historical Evidence of US Sake / Main land



“7 Sake Companies in US” at the point of 1998

- Japan America Beverage Company
- Gekkeikan Sake (USA), Inc.
- Kohnan Inc.
- Takara Sake USA, Inc.
- Hakushika Sake USA
- Ozeki Sake (USA), Inc.
- American Pacific Rim, Inc.

from a panel at Sake Museum, Takara Sake USA



picture tk / 1998

Hakusan Sake (Kohnan Inc.) was located in the entrance of Napa Valley (until 2003)

Historical Evidence of US Sake / Main land



“Kokkoh” Sake Label before or after WW II by California Sake Brewing Co. in SF, CA

「国光」(加州清酒醸造会社)は、「禁酒法廃止(1933年)後から第二次世界大戦開戦まで」と「第二次世界大戦後しばらく」、サンフランシスコに存在した清酒。消滅年は不明。
 label source 醸造協会誌1978年第73巻7号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫



c1990s “California Ki-Ippon” by American Pacific Rim, Inc. in LA, CA
 LAにあった「American Pacific Rim」は、沼野、岡永、八重垣の出資による。ラベルには、「米国日本名門酒会」、「ソールエージェント沼野商事」の記載もある。
 label source 「海のかたに蔵元があった」石田信夫著



2012 “California Ki-Ippon” by Yeagaki Co. of USA



c1945 “Hakumine” Sake Label by Denver Sake Jozo in Denver, Colorado
 デンバーには第二次世界大戦中、日系人収容所があり、多くの日系アメリカ人が集められていた。日本の敗戦(1945年8月)より前の1945年2月に、デンバー酒醸造とデンバー清酒醸造の2社に対して清酒醸造が許可された。
 ラベルには、以下のように書かれている。
 「HAKUMINE 白峰 REFINED COLORADO SAKE
 Manufactured and bottled by
 B AND Y SALES CO. DENVER COLORADO
 傳馬酒醸造會社 ALCHOL 1?% NET CONTENTS ONE GALLON」
 label source 醸造協会誌1978年第73巻6号「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫

アメリカにおける清酒生産量の100年の推移

Sake production in US, 100 years over view



	1917	1920 ~ Prohibition	1937	1940 ~ WWII	1994	1996	2007	2013
単位: 万石 Unit: 10 thou. Koku (1 Koku = 180.39L)	<1.0 (estimated)	0 (except illegal private production)	2.21	0	3.61	4.11	7.17	10.46
KL	<1,800	0	3,986	0	6,490	7,400	12,900	18,800
comment	上記の数字は当時の企業規模からの推定	禁酒法時代はサケ生産を停止	禁酒法廃止後のサケブームによる瞬間風速的数字、すぐに戦争に突入	第二次世界大戦中は日本人によるサケの生産が禁止	90年代半ば、戦後半世紀を経て、サケ需要が高まり始めた頃	この頃、年6~7%の増加	サケ需要の拡大に伴い、上位企業は生産設備拡大	本資料製作時点で直近の数字、過去最高、年6~7%増を維持
manufacturers	ハワイの3社のほか、カリフォルニアなど西海岸に20社近くの清酒メーカーが存在した(日本人移民の人口からしてたぶんごく小規模だったと推定)が、生産量の記録は見当たらない	「日本人は密造技術が他人種よりも一段と優れていた、、、酒好きの亭主に飲ませたいばかりに酒を造った稲浦夫人の銘酒は街で評判となり、、、菩提酏と同じ方法であった。稲浦夫人も二度検挙されたらと淡々と話していた」 醸造協会誌1985年第80巻11号「続・ハワイにおける日本酒の歴史」二瓶孝夫	ハワイの5社の合計 ----- ■ホノルル酒造 ■富士酒造 ■日米酒造 ■ヒロ酒造 ■馬哇酒造 カリフォルニアにも清酒メーカーが2社あったが、生産規模は不明で上記の数字に含まない	西海岸+デンバーの6社 ■宝酒造 ■大関 ■月桂冠 ■カリフォルニア生一本 (American Pacific Rim) ■白山 (Kohnan Inc) ■辰馬本家酒造	同左	同左	西海岸の5社 ■宝酒造 ■大関 ■月桂冠 ■ヤエガキ ■SakeOne	西海岸の5社+マイクロ ■宝酒造 ■大関 ■月桂冠 ■ヤエガキ ■SakeOne ■+マイクロ
source			醸造協会誌1978年第73巻6号 「ハワイにおける日本酒・味噌・しょう油の歴史」二瓶孝夫		醸造協会誌1996年第91巻2号 「アメリカのSAKE事情」貝沼禎介	「海のかなたに蔵元があった」石田信夫	酒販ニュース2008.2.11+筆者の推定	酒販ニュース2014.2.11+筆者の推定

Chronological table of Sake Production in US (translated into English, 13.10.21/tk)



1885: Mass emigration of Japanese to Hawaii started in agreement with Kingdom of Hawaii.

1890: Official mass emigration to the US mainland started.

1898: US annexed Hawaii Kingdom

1908: Emigration to Brazil started

Enforcement years of Prohibition vary by state: Hawaii from 1918, CA from 1919

1924: The Immigration Act and Asian Exclusion Act (Population of Japanese American: 200,000 lived in Hawaii, and 100,000 lived in mainland US)

